

**Zeitschrift:** Clubnachrichten / Schweizer Alpen-Club Sektion Bern  
**Herausgeber:** Schweizer Alpen-Club Sektion Bern  
**Band:** 95 (2017)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Aus den Bereichen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aus den Bereichen

*Die Triftbrücke verbindet unsere Hütten Windegg und Trift.  
Sie bietet einen schönen Blick aus luftiger Höhe auf Triftsee  
und -gletscher. Bild: Barbara Graber.*



## Mitgliederverwaltung

## Mutationen

21.4.2017–28.7.2017

## Todesfälle

Vorname	Name	Geb.-Dat.	Im SAC seit
Hermann	Beyeler	17.01.26	1996
Emma Margaretha	Frieden	25.05.32	1962
Martin	Kreuz	09.01.67	2004
Ruedi	Schwarzenbach	24.01.55	2006

Den Hinterbliebenen entbieten wir unsere aufrichtige Anteilnahme.

## Neueintritte, Über- und Wiedereintritte

Vorname	Name	Wohnort
Julia	Adams	Hinterkappelen
Donat	Agosti	Bern
Lucas	Bächer	Bern
Jeannette	Balmer	Zimmerwald
Mélanie	Bastardoz	Schmitten FR
Claudia	Baumgartner	Burgdorf
Tim	Berchtold	Bern
Marina	Blättler	Fräschels
Emilia	Boeschoten	Bern
Silvio	Bommeli	Bern
Till	Bostelmann	Bern
Daniel	Brawand	Urtenen-Schönbühl
Pascal	Brawand	Bern
Karin	Brawand	Bern
Philipp	Bretscher	Bern
Karl	Brunner	Fraubrunnen
Lukas	Buchs	Bern
Sandra	Burri	Bern
Martina	Burri	Bern
Sebastian Jan	Czapp	Lyss
Stefanie	Dähler	Schnottwil
Benoît	Dupasquier	Ostermundigen
Franziska	Eggimann	Bern
Thomas	Fischer	Kirchlindach
Martial	Gantier	Hasliberg Reuti
Thomas	Gedeon	Spiegel b. Bern
Marie-Christine	Gedeon	Spiegel b. Bern
Linn	Gedeon	Spiegel b. Bern
Ella	Gedeon	Spiegel b. Bern
Annette	Genge	Schliern b. Köniz
Fabian	Gherasim	Langenthal
Alexandre	Gironde	Schüpfen
Suzana	Gironde	Schüpfen
Kathrin	Gollmer	Bern
Andre	Gsell	Bern

Sabina	Guler	Bern
Rahel	Gunsch	Bern
Roberto	Gutiérrez	Bern
Katharina	Habermacher	Bern
Céline	Hangl	Wabern
Eva	Herrmann	Bern
Alexandre	Homar Rossello	Bern
Noah	Houriet	Niedermuhlern
Ursula	Huber Uebersax	Bern
Angela	Iten	Urtenen-Schönbühl
Anouk	Jabas	Solothurn
Christoph	Jäggli	Bern
Christelle	Jeanmonod	Hauterive NE
Julio	Jorquera	Bern
Adrian	Kaiser	Bern
Christian	Kämpf	Bern
Franz	Kaspar	Bern
Anina Amira	Kenney	Bern
Jenny	Kienberger	Bern
Adrian	Kilchherr	Münsingen
Alexander	Knapp	Münchenbuchsee
Barbara	Kohler	Bern
Daniel	Konradi	Bern
Isabell	Köpping	Muri b. Bern
Patrick	Kreisl	Bern
Julian	Kreuz	Suberg
Benjamin	Kreuz	Suberg
Kim	Kreuz	Suberg
Rahel	Kuert	Obersteckholz
Michael	Kuonen	Ostermundigen
Karin	Ledermann	Murten
Luzius	Liebendörfer	Schliern b. Köniz
Richard	Lustenberger	Bern
Andre	Marbet	Bern
Irene	Mathys	Bern
Therese	Maurer	Worb
Ursula	Mengel	Zollikofen
Brigitte	Menzel	Rubigen
Samuel	Meyer	Schwarzenburg
Philipp	Meyer	Wabern
Andreas	Nauer	Luzern
Manfred	Neubacher	Schnottwil
Adrian	Niklaus	Müntschemier
Nicole	Nojack	Bern
Sandro	Nydegger	Bern
Erik	Nygren	Thun
Michael	Perny	Schmitten FR
Theodora	Peter	Bern
Claire	Pheulpin	Bern
Simon	Quinche	Bätterkinder
Carolin	Quinche	Bätterkinder
Lotti	Racine	Grossaffoltern
Nadja	Radi	Bern
Rafael	Ratti	Liebefeld
Gary	Richardson	Newcastle upon Tyne
Katrin	Ritter	Hasliberg Reuti
Anita	Roder	Bösingen

## Aus den Bereichen

Valentina	Rossetti	Bern
Michael	Rothen	Bern
Brigitte	Rüegsegger	Burgdorf
Beatrice	Rychen	Bern
Bernhard	Rychen	Bern
Johanna	Rychen	Bern
Jarmila	Ryffel	Bern
Christian	Salm	Nussbaumen AG
Selina	Schättin	Bern
Stefan	Schlosser	Wabern
Annina	Schlosser	Wabern
Martin	Schmidli	Bern
Mirja	Schneider	Bern
Bastian	Schöpp	Zürich
Anika	Schülke	Schwarzenburg

Patrick	Schulthess	Messen
Ronja	Selinger	Ostermundigen
Michael	Stauffacher	Bern
Anna	Stüchelberger	Bern
Martin	Uebersax	Bern
Kathrin	Vonwiller	Bern
Michael	Wegmüller	Bern
Marc	Weissmüller	Bern
Danièle	Wenger	Wabern
Sarah	Wermelinger	Bern
Maria	Winterberger	Bern
Patrick	Zahnd	Bern
Juliane	Ziemecki	Bern
Patrick	Zyniger	Herrenschwanden

Marcel Schafer, Mitgliederverwaltung



## SCHMIEDSTUBE

Zunftrestaurant & Tagungsort

In der Schmiedstube trifft man sich gern zu Speis und Trank. Das Angebot ist vielfältig, zünftig und preiswert.

Schmiedenplatz 5, 3011 Bern  
Tel: 031 311 34 61  
[www.schmiedstube.com](http://www.schmiedstube.com)  
[info@schmiedstube.com](mailto:info@schmiedstube.com)

## Sicher



**Unser Clublokal kann auch für private Anlässe gemietet werden.**

Zentral gelegen mitten in der Berner Altstadt, Brunngasse 36, 1. Stock.

Infos und Buchungen:  
[www.sac-bern.ch](http://www.sac-bern.ch), Sektion Bern

**Ihr kompetenter  
Natursteinspezialist**

**Schiefertafelfabrik  
Frutigen AG** **Naturstein  
Schiefer  
Granit**

- Küchenabdeckungen
- Cheminéeebänke
- Waschtische
- Tischplatten, etc.

**Lötschbergstrasse 18 Tel. 033 671 13 75  
3714 Frutigen Fax 033 671 42 72  
[schiefertafelfabrik@sunrise.ch](mailto:schiefertafelfabrik@sunrise.ch)  
[www.schiefer-granit.ch](http://www.schiefer-granit.ch)**

Abendexkursion der Fotogruppe

# Nachtfotografien

Die Fotogruppe veranstaltet zwei bis drei Exkursionen pro Jahr. Auf diesen Streifzügen werden spezielle Techniken geübt.



Es war Anfang März, als sich über zehn Personen der Fotogruppe nach dem Einnachten auf dem Casinoplatz in Bern trafen. Zu aller Kälte hinzu hatte es kurz vorher noch geregnet, alles war nass.

Jürg Schlichting eröffnete den Abend mit einer kurzen Theorie vor den Schaufenstern des Fotogeschäfts Zumstein. Er machte uns nicht nur auf Stolpersteine der Nachtaufnahmen aufmerksam, sondern gab uns mit dem Kamera-Check ein gutes Instrument mit auf den Weg, um gezielt eine Fotorunde

zu eröffnen. Zudem ermunterte er uns, mit allen Möglichkeiten unserer Kamera zu experimentieren. Erschickte uns anschliessend mit wertvollen Tipps auf die Pirsch.

Schon bald erwies sich das Regenwetter als Glücksfall, entdeckten wir doch überall auf den nassen Strassen wunderbare Spiegelungen, Lichteffekte und (trotz der Kälte) warme Farben, die nur dem Regen zu verdanken waren. Je nach Standort besuchte uns früher oder später Jürg, erkundigte sich nach unseren Plänen und ergänzte unsere

gemachten Erfahrungen mit seinem grossen Fachwissen.

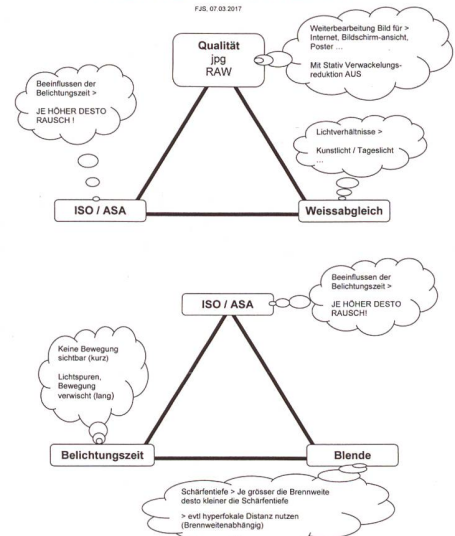
Beim Aufwärmen in der Schmiedstube ging das Fachsimpeln weiter. Individuell machten wir uns später auf den Rückweg, teils direkt, teils mit einer weiteren Fotorunde bis hinauf zum Baldachin am Hauptbahnhof.

Als Abschluss der Exkursion trafen wir uns Ende März im Clublokal und besprachen unsere Werke, wiederum unterstützt von Jürg mit seinen wertvollen Hinweisen.

Marcel Dysli



## Kamera-Check



## Programm

Telefonische Anmeldungen bis spätestens 5 Tage vor der Tour

### September

- 4. Mo** **Alle: Veteranenhöck in der Schmiedstube**, 15.00 Uhr.  
Leitung: Kurt Wüthrich, 031 721 42 07 / 077 453 97 49
- 5. Di** **Bären: Zeitreise im Simmental T1**, Oberwil – Schnurenloch – Mursbrunne – Weissenburgbad – W'burg (+365/-520 m) (3 h). Bern HB ab 08.39. Leitung: Hansruedi Liechti, 031 921 47 64 / 079 280 29 48
- 5. Di** **«Gängige: Alpsteinwanderung T2/T3**, Wasserauen – Seealypse – Mesmer – Schäfli – Ebenalp (+1220/-500 m) (5.5 h). Bern HB ab 06.32. Leitung: Hans Rohner, 031 931 68 36 / 076 416 39 80
- 5. Di –** **Gängige: Zwei Wanderdreitausender im Wallis:**
- 6. Mi** **Bella Tola und Toûno T3**. Di: Tignousa – Bella Tola – Lac Bella Tola – Lac de l'Armina – Hotel Weisshorn. Mi: H. Weisshorn – les Faches – Lac du Toûno – Chiesso – Chalet Blanc – Tignousa (+1180/-810m) (5.5 h) (+980/-960 m) (5 h). Max. 10 Teiln. Bern HB ab 06.06. Leitung: Oskar Stalder, Peter Blunier, 079 610 63 73 / 031 371 37 70 / 079 633 16 43
- 7. Do** **Gängige: Niederbauen – Klewenalp T2**, Niederbauen Bergstat. – Fulberg – Wandeli – Twäregg – Stollen – Klewenalp (+/-800 m) (4.5 h). Bern HB ab 07.00. Leitung: Josef Durrer, 031 869 26 26 / 079 427 89 01
- 12. Di** **Bären: Durch die Bernecker Rebberge T1**, Au SG – Hard-Langmoos – Kobel – Maïenhalde – Berneck (+/-250 m) (2.75 h). Bern HB ab 08.32. Leitung: Hans Rohner, 031 931 68 36 / 076 416 39 80
- 12. Di** **Gängige: Saxeten – Bällehöchst – Isenfluh T2**, Saxeten – Underberg – Bällehöchst – Tschingel – Sülsee – Isenfluh/Sulwald (+1160/-760 m) (5 h). Bern HB ab 07.04. Leitung: Marius Kropf, 031 922 03 41
- 14. Do** **Gängige: Pilatus vom Eigenthal T2**, Eigenthal – Höchberg – Obere Lauelen – Klimsen – Pilatus Kulm (+1185/-135 m) (4 h). Bern HB ab 08.00. Leitung: Tedy Hubschmid, 031 351 58 60
- 14. Do** **Alle: Greifensee (Partnerinnen-Wanderung) T1**, Uster – Niederuster – Maur – Schiff nach Niederuster – Uster (+/-70 m) (3.25 h). Bern HB ab 08.02. Leitung: Hansruedi Liechti, 031 921 47 64 / 079 280 29 48
- 19. Di** **Bären: Montagne du Droit T1**, Tramelan – Bise de Cor-tébert – Jeanguisboden – Pierre Pertuis – Tavannes (+350/

-450 m) (3.5 h). Bern HB ab 08.43. Leitung: Francis Jean-richard, 031 971 68 74

- 19. Di** **Gängige: Zur Galmihornhütte T3**, Münster VS – Mins-tigertal – Galmihornhütte – Reckingen (+900/-940 m) (5 h). Bern HB ab 07.06. Leitung: Christian Indermaur, 031 829 22 69
- 20. Mi –** **Gängige: Val da Camp (Puschlav) und Bernina Di**
- 22. Fr** **Diavolezza T2**, nach bes. Programm. Leitung: Paul Kaltenrieder, 031 991 51 22 / 076 320 93 72
- 21. Do** **Gängige: Jura-Höhenweg XXI, Schlusstour T2**, St-Cergue – La Dôle – Borex bei Nyon (+630/-1180 m) (5.5 h). Bern HB ab 06.34. Leitung: Roland Jordi, 031 911 38 69 / 079 455 06 94
- 26. Di** **Bären: Steinzeit und Idylle im Bremgartner Wald (AG) T1**, Erdmannlistein – Bremgarten – Niederwil (+190/-230 m) (3.75 h). Bern HB ab 08.02. Leitung: Toni Buchli, 031 941 24 31 / 076 382 32 02
- 26. Di** **Gängige: Malters – Entlebuch T1/T2**, Malters – Schwarzenberg – Rotmoos – Entlebuch (+750/-550 m) (4.5 h). Bern HB ab 07.36. Leitung: Heinrich Steiner, 031 971 99 47 / 079 667 74 17

### Oktober

- 2. Mo** **Alle: Veteranenhöck in der Schmiedstube**, 15.00 Uhr.  
Leitung: Kurt Wüthrich, 031 721 42 07 / 077 453 97 49
- 3. Di** **Bären: Weinbaugebiet Hallau T1**, Hallau – Berghus – Trasadingen – Osterfingen – Wilchingen – Hallau (+350/-360 m) (4.5 h). Bern HB ab 07.02. Leitung: Hansruedi Remund, 031 951 40 27 / 079 683 77 66
- 3. Di** **Gängige: Canal d'Entreroches und Tine de Conflens T2**, Von Eclépens über La Sarraz nach Romainmôtier. Eclépens Stat. – Canal d'Entreroches – La Sarraz – Tine de Conflens – Ferreyres-La Cressonnière – Bec à l'Aigle – Cascade du Dard – Romainmôtier (+640/-430 m) (5.5 h). Bern HB ab 07.34. Leitung: Peter Reubi, 031 901 06 42
- 5. Do** **Gängige: Bisse Torrent Neuf T2**, Chandolin-près-Savièse – Chapelle Ste-Marguerite – durch Schlucht und zurück (+400/-350 m) (4.25 h). Bern HB ab 07.34. Leitung: Josef Durrer, 031 869 26 26 / 079 427 89 01
- 10. Di** **Bären: Tête de Ran T2**, La Sagne-Eglise – Combe de Cugnets-Tête d.R. – Les Hauts-Geneveys (+300/-400 m) (3 h). Bern HB ab 07.53. Leitung: Christian Indermaur, 031 829 22 69

10. Di **Gängige: Gorge de l'Orbe T2**, Orbe – Gorge de l'Orbe – Le Day – Vallorbe (+350/-100) (4.5 h). Bern HB ab 07.13. Leitung: Alfred Hölzli, 031 849 06 72 / 079 327 54 00
11. Mi **Alle: Bilder-Vortrag im Clublokal**, 15 Uhr. Hansruedi Liechti: Jordanien. Leitung: Heinrich Steiner, 031 971 99 47 / 079 667 74 17
12. Do **Gängige: Rebbergwanderung Ardon – Chamoson – Saillon T2**, Ardon – Chamoson – Produit – Passerelle à Farinet – Saillon (+540/-640 m) (4.5 h). Bern HB ab 07.34. Leitung: Kurt Helfer, 031 921 43 58 / 079 623 86 12
12. Do **Bären leicht: Zollikofen – Sädelbach – Lutzeren T1**, Zollikofen – Schattrain – Forsthüs – Urtenengatter – Sädelbachhüttli – Lutzeren (+150/-80 m) (2.5 h). Bern HB ab 09.22. Leitung: Konrad Demme, 031 941 11 80 / 079 326 65 33
17. Di **Bären: Vom Aussichtsbalkon Bucholterberg an die Zug T1**, Heimenschwand – Rotachstäg – Fahrni – Waggelstäg – Steffisburg (+170/-590 m) (3 h). Bern HB ab 09.06. Leitung: Toni Buchli, 031 941 24 31 / 076 382 32 02
17. Di **Gängige: Stüblieni 2102 m T3**, Betelberg – Stüblieni – Trütlibergpass – Wallegg – Lenk (+250/-1100 m) (4.5 h). Bern HB ab 07.39. Leitung: Oswald Bachmann, 079 230 52 21
19. Do **Gängige: Thunersee I T1**, Thun – Gwattstutz – Strättligturm – Kanderbrücke – Spiezberg – Spiez (+200/-150 m) (4.5 h). Bern HB ab 08.00. Leitung: Bernhard Linder, 031 371 24 75 / 076 481 17 61
19. Do **Bären: Ballwil – Abtwil – Sins T1**, Ballwil – Abtwil – Sins (+70/-140 m) (3 h). Bern HB ab 08.00. Leitung: Heinrich Steiner, 031 971 99 47 / 079 667 74 17
23. Mo **Alle: Feier der runden Geburtstage**, Schmiedstube, 15–18 Uhr, gem. bes. Einladung. Leitung: Kurt Helfer, 031 921 43 58 / 079 623 86 12
24. Di **Bären: Oberbottigen – Heitere – Bramberg – Laupen T1**, Oberbottigen – Heitere – Bramberg – Laupen (+160/-250 m) (3.5 h). Bern HB ab 08.34. Leitung: Fred Reist, 031 991 72 74

# Gemeinsam erfolgreich unterwegs.

Vorteile für  
SAC-Mitglieder  
dank Partnerschaft.

Als Haupt- und Gesundheitspartnerin des SAC freut sich die CSS, Gross und Klein für Ausflüge in die Berge zu begeistern. Denn Natur und Höhenluft sind die beste aktive Erholung vom Alltag, Weitblick inklusive.

[www.sac-cas.ch/css](http://www.sac-cas.ch/css)

Schweizer Alpen-Club SAC  
Club Alpin Suisse  
Club Alpino Svizzero  
Club Alpin Svizzer



  
CSS  
Versicherung

## Aus den Bereichen

- 24. Di Gängige: Über das Hörnli T1**, Steg – Fischenthal – Breitenweg – Tanzplatz – Hörnli – Gfell – Sternenberg – Musterplatz – Bauma (+500/-550 m) (4.75 h). Bern HB ab 07.02. Leitung: Robert Keller, 031 839 18 77
- 26. Do Gängige: Castagnata im Val Divedro**, Italien, T2, San Domenico – Nava – Cogia – Varzo (+150/-950 m) (3.5 h). Bern HB ab 07.06. Leitung: Mico Quaranta, 031 901 29 29 / 079 667 78 46
- 26. Do Bären: Castagnata im Val Divedro**, Italien, T1, Fraz. Cattagno Varzo – Durogna – Goggia – Bossogno – Varzo (+290/-260 m) (2.75 h). Bern HB ab 07.06. Leitung: Urs A. Jaeggi, 033 251 16 44 / 077 409 37 80
- 31. Di Bären: Seeuferweg am Lac Léman T1**, Lausanne Ouchy – St.-Sulpice – Morges (+/- 40 m) (3 h). Bern HB ab 08.34. Leitung: Hans-Ulrich Zaugg, 031 869 25 73 / 079 655 95 30
- 31. Di Gängige: Val d'Illicz T2**, Champéry – Galerie Defago – Draversa – Val d'Illicz – Troistorrents (+180/-480 m) (4.5 h). Bern HB ab 06.34. Leitung: Hansruedi Liechti, 031 921 47 64 / 079 280 29 48
- 7. Di Bären: Aargauer Rigi T1**, Hollwil – Dürrenäsch – Hornberg – Beinwil am See (+330/-280 m) (3.5 h). Bern HB ab 08.34. Leitung: Hansruedi Liechti, 031 921 47 64 / 079 280 29 48
- 7. Di Gängige: Blasenfluh T1**, Signau – Blasenfluh – Grosshöchstetten (+450/-400 m) (3.5 h). Bern HB ab 08.42. Leitung: Urs Stettler, 031 829 21 31 / 079 218 33 26
- 9. Do Gängige: Highlights in der Gemeinde Köniz T1**, Kehrsatz – Kühlewil – Egg/Hubel – Oberulmiz – Ulmizberg – Köniz – Liebefeldpark (+590/-600 m) (3.5 h). Bern HB ab 09.02. Leitung: Konrad Schrenk, 031 972 49 55 / 077 454 03 45
- 14. Di Bären leicht: Genf, der Seymaz entlang T1**, Choulex – Trois chênes – Place Favre – Pont de Sierne (+10/-25 m) (2.5 h). Bern HB ab 08.04. Leitung: Konrad Demme, 031 941 11 80 / 079 326 65 33
- 15. Mi Alle: Bilder-Vortrag im Clublokal**, 15 Uhr. Kurt Wüthrich: Australien. Leitung: Heinrich Steiner, 031 971 99 47 / 079 667 74 17
- 16. Do Gängige: Varner Suone und Bisse Neuf T2**, Leuk-Stadt – Varen – Sprachgrenze – Venthone (+550/-485 m) (4 h), max. 20 Teiln. Bern HB ab 08.06. Leitung: Karl Vogel, 031 741 52 69 / 079 208 20 18
- 21. Di Bären: Oberaargau T1**, Wynigen – Niederösch – Oberholz – Utzenstorf – Schloss Landshut – Bätterkinden (+0/-60 m) (3.25 h). Bern HB ab 09.07. Leitung: Hansruedi Liechti, 031 921 47 64 / 079 280 29 48

## November

- 2. Do Gängige: Gürbetaler Höhenweg 2 T1**, Riggisberg – Burgstein – Grundbach – Wattenwil (+250/-420 m) (3.5 h). Bern HB ab 08.12. Leitung: Alfred Hölzli, 031 849 06 72 / 079 327 54 00
- 6. Mo Alle: Veteranenhöck in der Schmiedstube**, 15.00 Uhr. Leitung: Kurt Wüthrich, 031 721 42 07 / 077 453 97 49

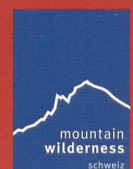


# Handeln.

**Damit nicht nur Investoren gute Aussichten haben.**

Jetzt Mitglied werden oder spenden

www.mountainwilderness.ch  
 info@mountainwilderness.ch  
 IBAN CH250900000200052205  
 Kontonr. 20-5220-5





## In Kürze

### Tourenverschiebung

Die Tour «Spaziergang rund um Münsingen» vom 26.10.2017 mit Marianne Winterberger muss auf den 2.11.2017 verschoben werden.

Marianne Winterberger, Tourenleiterin

[www.sac-bern.ch](http://www.sac-bern.ch)  
Touren>Tourenprogramm

### Chalet Teufi

Im vergangenen Winter war unser Haus wiederum gut besetzt. Rund 10 Prozent unserer Gäste sind aus dem SAC Bern.

Am 26. und 27. April waren vier Elektroingenieure im Haus, alles Klubmitglieder. Kurt, Urs, Hans und Heinz brachten unser Haus auf den neustmöglichen Stand der Technik. Nebst einer neuen Beleuchtung im Eingangsraum hat unser Haus jetzt einen Netzfreeschalter. Das heisst, bei Abwesenheit ist der grösste Teil der elektrischen Installationen ohne Strom. Die Heizung, der Kühlschrank und das Licht im Eingangsraum sind davon ausgenommen. Das ist ein wichtiger Beitrag zum Brandschutz. Nebst anderen Neuerungen wurden auch die Heizung und die Lüftung im Duschaum optimiert, das heisst energiesparender eingerichtet. Dora, Doris und Marianne sorgten für unser leibliches Wohl und putzten dabei noch gründlich die Küche. Eine Woche später putzten Käthi, Jaqueline, Marlen,

Marianne und Emil den Rest des Hauses. In der Zeit vom 26. bis 30. Juni wurde noch der zweite Teil des Eingangsraumes erneuert. Dieser macht jetzt einen einladenden Eindruck auf unsere Gäste. Wer sich interessiert, findet auf unserer Website unter der Rubrik Aktuelles zwei Fotos des neuen Raumes.

Die gegenwärtige Sommersaison ist besser belegt als je zuvor. Immer mehr Schulen finden den Weg zu uns.

Marianne Winterberger und Emil Brüngger,  
Gastgeber Teufi

[www.chalet-teufi.ch](http://www.chalet-teufi.ch)

# CHALET TEUFI



Bild: Christian Balsiger

**Badertscher -  
Ihr Partner für  
nachhaltiges und  
effizientes Bauen.**

**Badertscher + Co AG**

Heizung Lüftung Sanitär Elektro

Zentweg 13 | CH-3006 Bern  
Tel 031 938 13 81 | Fax 031 938 13 91  
info@baco.ch | www.baco.ch

